

S'íwes 7: states of being 2

Sqwal

singular	xwelítēmqel	
seláwa	pitiful	
sts'its'exw	considerate	
lhewíth'a	naked	
smáxel	bare footed	
íth'em	dressed	
ts'ép̥x	dirty (of body)	
eyétses	clean	
meq'	full (with food)	
xwá	starving, famished	
secheláts	eager	
ey	satisfied	
slholhekw'í:wel	speechless, dumbfounded	
qsí:l	tired out	
smáth'el	smug / overly proud	
xíth'el	impatient	
xeth'xeth'	cranky, ill-tempered	
lholhekw'íwel	startled	
ts'éq'	surprised	
ikw'	lost	
sá:lt's'tem	dizzy	

sqwéltel

lí chew we ey ō tlowáyel?	How are you now? / Are you good now?	
Li éy ta' sqwálewel?	How are you feeling? /Are you feeling good?	
tset ts'áts'el qsí:l.	I am very tired out.	
tset tu xéth'xéth'.	I am a bit cranky.	
Li éy kw'e sqwálewels?	How is s/he/they?/ Are her/his/their feelings good?	
ts'éq' thútl'o	She is surprised	
ikw' tútl'o.	He's lost.	
seláwa yutl'ólem.	They are pitiful.	
líchap we éy o?	How are you folks? Are you folks well?	
Li éy ta' sqwálewelélép?	How are you folks feeling? Are you folks feeling good?	
éwe tset it éy.	We are not good.	
xíth'eltset	We are impatient.	
siholhekw'í:weltset	We are speechless.	
Li chexw ts'éq'	Are you surprised?	
éwe, ewe tset il ts'éq'.	No, I am not surprised.	
smáth'el tel sqwáqeth.	My husband is smug.	
líchap xéth'xéth'?	Are you guys cranky?	
éwe. Éwe tset it xéth'xéth. Éytset.	No. We are not cranky, we're good	

íyaqtem te sqwal 1

tólt learn something		
transitive	singular	plural
1st person (I / we)	tólttsel	tólttset
2nd person (you / y'all)	tóltchexw	tóltchap
3rd person (she, he, it / they)	tóltes	toltes

We have seen that the endings '-l, -xw, -s, -t, -p and -s' can go on helper verbs li or i with negatives, like in the examples below.

íyaqtem te sqwal 2

ewe tólt not learn something		
negative transitive/subjunctive	singular	plural
1st person (I / we)	éwetset il tolt	éwetset it tólt

2nd person (you / y'all)	éwechexw ixw tólt	éwechap ip tólt
3rd person (she, he, it / they)	éwe is tólt	éwe is tólt

íyaqtem te sqwal 3

ewe ts'éq' not be surprised		
negative intransitive/subjunctive	singular	plural
1st person (I / we)	éwetsel il ts'éq'	éwetset it ts'éq'
2nd person (you / y'all)	éwechexw ixw ts'éq'	éwechap ip ts'éq'
3rd person (she, he, it / they)	éwe is ts'éq'	éwe is ts'éq'

These endings can also go directly onto the main verb as **'-al, -exw, -es, -et, -ap and -es'**

íyaqtem te sqwal 4

ewe tólt not learn something		
negative transitive/subjunctive	singular	plural
1st person (I / we)	éwetsel toltál	éwe toltet
2nd person (you / y'all)	éwechexw tóltexw	éwe toltáp
3rd person (she, he, it / they)	éwe tóltes	éwe tóltes

íyaqtem te sqwal 5

ewe ts'éq' not be surprised		
negative intransitive/subjunctive	singular	plural
1st person (I / we)	éwetsel ts'éq'ál	éwe ts'éq'et
2nd person (you / y'all)	éwe ts'éq'exw	éwe ts'éq'áp
3rd person (she, he, it / they)	éwe ts'éq'es	éwe ts'éq'es

íyaqtem te sqwal 6

xwexwá not yet		
intransitive/subjunctive	singular	plural
1st person (I / we)	xwexwátsel	xwexwátset
2nd person (you / y'all)	xwexwáchxw	xwexwáchap
3rd person (she, he, it / they)	xwexwá	xwexwá

Since xwexwá, like éwe, is negative in connotation, we need the subjunctive endings **-l, -xw, -s, -t, -p and -s** on the helper verb i, or **'-al, -exw, -es, -et, -ap and -es'** on the main verb that accompanies it.

On helper verb

xwewáchxw í:xw siyólexwe.
xwewátsel íl álhtel.
xwewá ís me t'ókw' thel tàl.
xwewá ís slíts'.
xwexwátset it ikw'.
xwexwátsel íl xwchérest.

You are not old yet.
I haven't eaten yet.
My mom hasn't come home yet.
It's not full yet (a thing)
We're not lost yet.
I haven't met him/her/them.

On main verb

xwexwátsel meq'al.
Xwexwáchexw íth'emexw.
Xwexwá sá:Its'temes tútl'ó.
Xwexwátset xíth'elet.
Xwexwá qsí:les yutl'ólem.

I am not full yet.
You're not dressed yet.
He is not dizzy yet.
We're not impatient yet.
They are not tired out yet.

S'íwes 07

partner worksheet sqwal

skwix _____

iwesá:ls ask your partner how they are doing with the question, *li chew we éy ō?* Take turns responding according to the pictures for each partner.

seláwa	
--------	---

example 1:
A: li chew we éy ō?
C: seláwatsel

seláwa		qsí:l		ts'épx		ts'éq'	
sts'íts'exw		smáth'el		eyétses		ikw'	
lhewíth'a		xíth'el		meq'		sá:Its'tem	
smáxel		xeth'xeth'		xwá		ey	
íth'em		lholhekw'íwel		secheláts		slholhekw'í:wel	

1. lhewíth'a	6. íth'em
2. meq'	7. secheláts
3. sá:Its'tem	8. qsí:l
4. ts'éq'	9. slholhekw'í:wel
5. xíth'el	10. smáxel

S'íwes 07
partner worksheet sqwal 2

Skwix _____

íwesá:ls: with your partner, take turns asking about each other's state of being. Ask and answer using the words shown for each partner.

íth'em

example 1: líchexw íth'em ?
a'a, íth'emtsel.

qe

~~íth'em~~

éwe, ewe tsel il íth'em

seláwa		qsí:l		ts'épx		ts'éq'	
sts'íts'exw		smáth'el		eyétses		ikw'	
lhewíth'a		xíth'el		meq'		sá:ls'tem	
smáxel		xeth'xeth'		xwá		ey	
íth'em		lholhekw'íwel		secheláts		slholhekw'í:wel	

1. qsí:l
2. lhewíth'a
3. meq'
4. ts'épx
5. sts'íts'exw
6. xwá
7. eyétses
8. smáth'el
9. xíth'el
10. ikw'

S'iwes 07

skwix _____

partner worksheets iyáqtem te sqwál 1

íwesá:ls: Semionsia and her mom are talking about how everyone is feeling on the third day of the family camp out. With your partner, role play the conversation between Semionsia and her mom.



Teqwótenot qes te mámeles

Example 1: Semeonsia : lí qsí:l the Teqwótenot qes te mámeles?
te tals : éwe qsí:les. ey yutl'ólem.

Example 2: Semeonsia : Líchtset sá:lts'tem?
te tals : éwe sá:lts'temet. smáxeltset

ewe ts'éq' not be surprised		
negative intransitive/subjunctive	singular	plural
1st person (I / we)	éwetsel ts'éq'ál	éwe ts'éq'et
2nd person (you / y'all)	éwe ts'éq'exw	éwe ts'éq'áp
3rd person (she, he, it / they)	éwe ts'éq'es	éwe ts'éq'es

seláwa		qsí:l		ts'épx		ts'éq'	
sts'its'exw		smáth'el		eyétses		ikw'	
lhewith'a		xíth'el		meq'		sá:lts'tem	
smáxel		xeth'xeth'		xwá		ey	
íth'em		lholhekw'íwel		secheláts		sholhekw'í:wel	

1.
teqwótenot qes te mámeles

5.
teléwe

2.
teléwe qes tha' tál

6.
ta' selsíle

3.
ta'á'a'tha

7.
yoyetal Qwóqwel

4.
shxwemlíkw Chól

8.
ta'á'altha qes teléwe

S'íwes 07
qwuqwéltel

skwix _____

Listen to, translate and practice the dialogues and re-enact with your partner. (you can add your own bios here, if you wish. You can replace all words in *italics*)

- A Éy lá:telh. Máli tel skwíx.
B Líchexw telí te *Ts'elxwéyeqw?*
A Á:'a. *Pelíte Málōwey* te skwíxs thel tá:l. *Léchet Málōwey* tel má:lelh.
B Ílhtsel lhq'élexw ta' *má:lelh*.

Translation:

- A Láv, á'altha *Chels*.
B Tel'elétsechexw?
A Á'altha *Málōwey* telí te *Yeqwyeqwí:ws*.
B Tsel lhq'élexw tha' tá:l, *Pelíte*.
A *Léchet Málōwey* tel má:lelh.
B Ílhtsel lhq'élexw tú:tl'ó:lh.

Translation:

S'íwes 07
grammar worksheet

skwix _____

A. Intransitive negative description

Instructions fill in the blank with the NEGATIVE form prompted by the xwelítemqel in parentheses. Chose the version without a helper verb i or li. Then, translate the entire line to xwelítemqel.

1. _____ Ewetsel ts'éq'ál _____. (I am not surprised)
xwelítemqel: I am not surprised.

2. _____ éwechexw smáth'elexw _____ ? (you are smug)
xwelítemqel: you're not smug.

3. _____ éwe seláwas _____. (he is pitiful)
xwelítemqel: He is not pitiful.

4. _____ éwetset lhewíth'a'et _____. (we are naked)
xwelítemqel: We are not naked.

5. _____ éwechap ts'épxap _____. (you folks are dirty)
xwelítemqel: You folks aren't dirty.

6. _____ éwe ikw'es _____. (they are lost)
xwelítemqel: They aren't lost.

7. _____ éwetsel qsí:lal _____, tsel xeth'xeth'. (I am tired out)
xwelítemqel: I am not tired out, I am irritated.

8. _____ éwetsel meq' _____, tsel xwá. (I am full)
xwelítemqel: I am not full, I am starving.

9. _xwe'ít the Mali? _____ éwe sechelátses _____ thútlo. (she is eager)
xwelítemqel: How is Mary ? Kathleen is not eager.

10. xwe'ít yutl'ólem? Éwe sá:ltstemes _____. (they are dizzy)
xwelítemqel: How are they ? They are not dizzy.

B. Descriptions- negative with helper verb and without

Instructions rewrite each sentence to express the negative. Create both versions, with helper verb li / i and without. Then, translate the new phrase to xwelítemqel.

1. seláwatsel: _____ _____qe _____
xwelítemqel

2. lhewíth'achexw. _____
xwelítemqel:

3. íth'em (Plóti qes Lytel) ____
xwelítemqel:

4. xíth'eltset.
xwelítemqel:

5. sts'íts'exwchap. _____
xwelítemqel:

6. lholhekw'íwel yutl'ólem.
xwelítemqel:

7. tsel ikw'.
xwelítemqel:

8. sá:Its'temchexw.
xwelítemqel:

9. smáth'eltset. ____
xwelítemqel:

10. smáxel te Swólesiya.
xwelítemqel:

C. Descriptions -not and not yet

Instructions Complete each sentence with the most appropriate prompt from the xwelítemqel. Then, translate the new phrase to xwelítemqel.

1. ____chexw ____í:xw ____ (not old yet)

Xwelítemqel

2. ____íl ____ (eaten yet)

Xwelítemqel

3. ____ís me ____ thel tàl. (she hasn't come home yet)

Xwelítemqel My mom hasn't come home yet.

4. ____ís ____ . (not full)

Xwelítemqel; It's not full yet (a thing)

5. átsele! ____ chexw ! (not yet dressed)

Xwelítemqel

6. Xwe'ít ye mámele? ____ yutl'ólem. (tired out yet)

Xwelítemqel What's going on with the kids/how are the kids? They are not tired out yet.

7. ____it ____ . (not lost)

Xwelítemqel : We're not lost

8. ____íl ____ ____thútl'ó. (not meet her)

Xwelítemqel

9. Lichexw hók ta' á:lhtel? ____ . ____ (I am not full yet)

Xwelítemqel

10. Li iyólem kw'a's ólmetstélep? A'a, ____ _____. (we are not impatient)

Xwelítemqel